

**ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
на дружество с ограничена
отговорност „СИ ПИ ЕС КЕЙ – ХЕЛТ
КЕЪР ИНТЕРНESHЪНЪЛ“ ООД**

Днес, 30.07.2015 г., долуподписаните

1. **ГЕРАЛД ШАРЕР**, гражданин на Австрия, роден на 09.07.1952 г., притежаващ паспорт № Р 2012276, издаден на 13.06.2007 г., валиден до 12.06.2017 г., с удостоверение за продължително пребиваване № 800015266, издадено на 09.01.2013 г. с ЛНЧ 1002316148, валидно до 15.12.2017 г., с адрес гр. София, ул. „Трепетлика“ № 16, вх. Б, ет. 2;
2. **„ДЖИ ЕС И – РЕНЮЪБЪЛ ЕНЕРДЖИ“ ООД**, ЕИК 201277116, със седалище и адрес на управление гр. София 1000, район Възраждане, бул. „Тодор Александров“ № 28, ет. 11, представлявано от управителя Гералд Шарер;
3. **ХУА ЖАНГ**, роден на 09.03.1961 г., с паспорт тип Р, № G32351133, издаден на 07.01.2009 г., валиден до 06.01.2019 г., издаден от Генерално конслство на Република Китай в Ню Йорк

подписаха настоящия дружествен договор на „СИ ПИ ЕС КЕЙ – ХЕЛТ КЕЪР ИНТЕРНESHЪНЪЛ“ ООД – в процес на учредяване:

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.1. (1) Учредява се дружество со граничена отговорност за извършване на стопанска дейност, наричано по-нататък в текста за краткост „дружество“.

(2) Дружеството е самостоятелно юридическо лице по българското право, отделно от съдружниците – собственици на дялове от капитала.

(3) Дружеството се образува въз основа на Търговския закон, както и съгласно общите положения на българското законодателство.

ФИРМА

Чл.2. (1) Дружеството ще извършва стопанската си дейност под наименование „СИ ПИ ЕС КЕЙ

**ARTICLES OF INCORPORATION
of Limited Liability Company
“CPSK – HEALTH CARE
INTERNATIONAL” Ltd.**

Today, 30th of July 2015, the undersigned

1. **GERALD SCHARRER**, citizen of Austria, born on 09.07.1952, possessing passport № P 2012276, issued on 13.06.2007, valid until 12.06.2017, with Card of foreigner permanently residing in the Republic of Bulgaria № 800015266, issued on 09.01.2013, valid until 15.12.2017, with PIN 1002316148, with address Sofia, 16 Trepetlika Street, entr. B, fl. 2;
2. **“GSE – RENEWABLE ENERGY” Ltd.**, UIC 201277116, with headquarters and business address Sofia, District Vazrazhdane, 28 Todor Alexandrov Boulevard, fl. 11, represented by the manager Gerald Scharrer;
3. **HUA ZHANG**, born ot 09.03.1961, possessing passport type P, № G32351133, issued on 07.01.2009, valid until 06.01.2019, issued by the General Consulate of the Republic of China in New York

signed the present Articles of Incorporation of „CPSK – HEALTH CARE INTERNATIONAL” Ltd – in process of incorporation:

GENERAL PROVISIONS

Art.1. (1) A limited liability company is incorporated for business purposes, hereinafter referred to as the “Company”.

(2) The Company is an independent juridical body according to the Bulgarian legislation, existing separately of the shareholderc.

(3) The company is incorporated according to the Business Law and the general provisions of the Bulgarian legislation.

NAME

Art.2. (1) The Company shall perform its business activity under the name „CPSK – HEALTH CARE INTERNATIONAL” Ltd. This name shall be used in the business correspondence of the Company, in the printed, advertising and other materials.

(2) The name can be only used by the Company.

(3) The name can be changed only by the decision

– ХЕЛТ КЕЪР ИНТЕРНЕШЪНЪЛ“ ООД, което ще се изписва и на латиница “CPSK – HEALTH CARE INTERNATIONAL” Ltd. Това наименование ще бъде посочвано в деловата кореспонденция на дружеството, печатни, рекламни и други материали.

(2) Фирмата може да се употребява само от дружеството.

(3) Фирмата може да се променя само с решение на общото събрание на съдружниците.

(4) При обявяване на дружеството в ликвидация фирмата съдържа добавката “в ликвидация”.

(5) Фирмата на клон на дружеството се образува като към фирмата на дружеството се добавя указанието “клон”.

СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ

Чл.3. (1) Седалището на дружеството е: гр. София.

(2) Адресът на управление на дружеството е: гр. София, п. к. 1407, район Лозенец, ул. „Русалийски проход“ № 18, ет. 3, ап. 7.

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

Чл.4. (1) Предметът на дейност е: търговия, консултантство, финансиране на продукти в здравния сектор, покупка на стоки или други вещи с цел продажба в първоначален, преработен или обработен вид; производство на стоки с цел продажба; търговска дейност в страната и чужбина; комисионна, спедиционна, складова, лизингова дейност; далекосъобщителна дейност; търговско представителство и посредничество; превозна, туристическа дейност, рекламна, информационна, програмна, импресарска дейност; електронна търговия или предоставяне на други услуги; покупка, строеж или обзавеждане на недвижими имоти с цел продажба; сделки с интелектуална собственост; консултантска дейност; издателска дейност и информационен обмен; маркетинг, инженеринг, инженерингова дейност, проектиране, узаконяване, консултация, обучение, лизинг, предоставяне на парични заеми, както и всяка друга дейност, незабранена от българското законодателството.

СРОК

Чл.5. Съществуването на дружеството не е обусловено със срок.

of the General Assembly of the shareholders of the Company.

(4) If the Company is declared to be under liquidation, the name shall also include the additional phrase “in liquidation”.

(5) The name of a branch of the Company shall be formed as to the name of the company the word “branch” shall be added.

DOMICILE AND REGISTERED OFFICE

Art.3. (1) The domicile of the Company shall be: the town of Sofia.

(2) The registered office of the Company shall be: the town of Sofia, postal code 1407, District Lozenets, 18 Rusaliiski Prohod Street, fl. 3, ap. 7.

SUBJECT OF ACTIVITY

Art.4. (1) The subject of activity is trade, consulting, financing for products in the health sector, purchase of goods or other property for sale in original or processed form; production of goods for sale; business at home and abroad; commission, forwarding, warehousing, leasing; telecommunications business; commercial representation and mediation; transportation, tourism, advertising, information, program, impresario activities; e-commerce or the provision of other services; purchase, construction and furnishing of real estate for sale; intellectual property transactions; consultancy; publishing and information exchange; marketing, engineering, engineering, design, validation, consultation, training, leasing, provision of loans, commercial activity and every other activity, allowed by the Bulgarian legislation

TERM

Art.5. There is not a stipulated term of existence of the company.

LEGAL STATUS

Art.6. (1) The company shall be a juridical body and a trader according to art.1, paragraph 2, item 1 of the Business Law of Bulgaria.

(2) The company shall have the right to open branches and representative offices in the country and abroad.

ПРАВНО ПОЛОЖЕНИЕ

Чл.6. (1) Дружеството е юридическо лице и е търговец по смисъла на чл. 1, ал. 2, т. 1 от Търговския закон на България.

(2) Дружеството може да разкрива клонове и представителства в страната и чужбина.

КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

Чл.7. (1) Капиталът на дружеството е: 100 (сто) лева, които към момента на подаване на документите във Агенцията по вписванията, са внесени изцяло.

(2) Капиталът на дружеството се състои от 10 (десет) дяла, всеки един с номинална стойност от 10 (десет) лева.

(3) Капиталът на дружеството е собственост на съдружниците както следва:

1. ГЕРАЛД ШАРЕР, гражданин на Австрия, роден на 09.07.1952 г., притежаващ паспорт № Р 2012276, издаден на 13.06.2007 г., валиден до 12.06.2017 г., с удостоверение за продължително пребиваване № 800015266, издадено на 09.01.2013 г., валидно до 15.12.2017 г., с ЛНЧ 1002316148, с адрес гр. София, ул. „Трепетлика“ № 16, вх. Б, ет. 2, притежава 5 (пет) равни дяла, всеки един с номинална стойност от 10 (десет) лева, с обща стойност 50 (петдесет) лева;

2. „ДЖИ ЕС И – РЕНЮЪБЪЛ ЕНЕРДЖИ“ ООД, ЕИК 201277116, със седалище и адрес на управление гр. София 1000, район Възраждане, бул. „Тодор Александров“ № 28, ет. 11, представлявано от управителя Гералд Шарер, притежава 2 (два) равни дяла, всеки един с номинална стойност от 10 (десет) лева, с обща стойност 20 (двадесет) лева;

3. ХУА ЖАНГ, роден на 09.03.1961 г., с паспорт тип Р, № G32351133, издаден на 07.01.2009 г., валиден до 06.01.2019 г., издаден от Генерално конслство на Република Китай в Ню Йорк, притежава 3 (три) равни дяла, всеки един с номинална стойност 10 (десет) лева, с обща стойност 30 (тридесет) лева.

(4) Целият размер на капитала се внася като парична вноска в брой в лева или във валута, изчислима в лева по курса за деня на съответната търговска банка в деня на внасянето

CAPITAL AND SHARES

Art.7. (1) The capital of the company shall amount to 100 (one hundred) leva.

(2) The capital of the company shall consist of 10 (ten) shares, each having face value of 10 (ten) leva.

(3) The capital of the company is property of the shareholders as follows:

1. GERALD SCHARRER, citizen of Austria, born on 09.07.1952, possessing passport № Р 2012276, issued on 13.06.2007, valid until 12.06.2017, with Card of foreigner permanently residing in the Republic of Bulgaria № 800015266, issued on 09.01.2013, valid until 15.12.2017, with PIN 1002316148, with address Sofia, 16 Trepetlika Street, entr. B, fl. 2, owns of 5 (five) equal shares, each with nominal value of 10 (ten) leva, to the total value of 50 (fifty) leva;

2. “GSE – RENEWABLE ENERGY” Ltd., UIC 201277116, with headquarters and business address Sofia, District Vazrazhdane, 28 Todor Alexandrov Boulevard, fl. 11, represented by the manager Gerald Scharrer, owns 2 (two) equal shares, each with nominal value of 10 (ten) leva, to the total value of 20 (twenty) leva;

3. HUA ZHANG, born on 09.03.1961, possessing passport type Р, № G32351133, issued on 07.01.2009, valid until 06.01.2019, issued by the General Consulate of the Republic of China in New York, owns 3 (three) equal shares, each with nominal value of 10 (ten) leva, to the total value of 30 (thirty) leva.

(4) The whole amount of the capital shall be deposited as a cash contribution in leva or in foreign currency, calculated according to the exchange rate for the day of the relevant commercial bank on the day of its deposition.

RIGHTS OF THE GENERAL ASSEMBLY OF THE SHAREHOLDERS

Art.8 The General Assembly of the shareholders has the following rights:

1. to amend the Articles of Incorporation;
2. to accept and expel shareholders;
3. to give his consent for transferring a company share to a new shareholder;
4. to approve the annual report and balance;
5. to allocate the profit and to take decisions for its payment;

й.

ПРАВОМОЩИЯ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Чл.8. Общото събрание на съдружниците има следните правомощия:

1. изменя и допълва учредителния акт;
2. приема и изключва съдружници;
3. дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов съдружник;
4. приема годишния отчет и баланс;
5. разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;
6. взема решение за намаляване или увеличаване на капитала;
7. взема решение за откриване и закриване на клонове, представителства и участие в други дружества и обединения на търговци;
8. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
9. взема решения за допълнителни парични вноски;
10. определя фондовете към дружеството и съответните вноски в тях;
11. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;
12. избира контролор при необходимост;
13. решава и други въпроси във връзка с дейността на дружеството.

УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Чл.9. (1) Дружеството се представлява и управлява от управител. Управителят организира и ръководи дейността на дружеството в съответствие със закона и решенията на Общото събрание на съдружниците.

(2) Управителят представлява дружеството. Той може да упълномощава при необходимост свои заместници да представляват дружеството.

(3) Управителят решава всички въпроси, които се отнасят до осъществяването предмета на дейност на дружеството.

(4) Общото събрание на съдружниците упълномощават съдружника ГЕРАЛД ШАРЕР да подписва договор за възлагане на управлението по чл. 141, ал. 7 от ТЗ.

Чл.10. (1) Управителят осигурява стопанисването и опазването на имуществото на

6. to make decisions for the reduction or increase of the capital;

7. to make decisions for opening and closing branches, representations and partnerships in other companies and groups of traders;

8. to make decisions for the acquisition and alienation of real estates and real rights on them;

9. to make decisions for additional money contributions;

10. to determine the funds related to the company and the relevant contributions in them;

11. to elect the manager, to determine his/ her remuneration and to relieve him/her of responsibility;

12. to elect a surveyor if needed;

13. to make decisions on other issues related to the activity of the company.

MANAGEMENT AND REPRESENTATION

Art.9. (1) The company shall be represented and managed by a manager. The manager shall organize and be in charge of the activity of the company in compliance with the law and the resolutions of the General Assembly of the Company.

(2) The manager shall represent the company. He shall have the right to authorize, if needed, his substitutes to represent the company.

(3) The manager shall make decisions on any issues, related to the performance of the subject of activity of the company.

(4) The General Assembly of the shareholders authorize GERALD SCHARRER to sign a contract of management with the manager.

Art.10. (1) The manager shall provide for the management and protection of the company property.

(2) The manager shall conclude employment agreements with the staff, shall change and terminate these agreements according to the active employment legislation, shall apply disciplinary sanctions for performed violations, shall grant bounties.

(3) The manager shall organize the preparation of the accounting report and balance.

Art. 11. The Manager shall have the right to form at his own discretion auxiliary bodies for the successful implementation of the activity of the company.

дружеството.

(2) Управителят сключва трудови договори с персонала, изменя и прекратява трудовите правоотношения съобразно действащото трудово законодателство, налага дисциплинарни наказания за извършени нарушения, дава поощрения.

(3) Управителят организира изготвянето на счетоводния отчет и баланса.

Чл.11. Управителят може да образува по своя преценка помощни органи за успешно осъществяване дейността на дружеството.

ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ

Чл.12. (1) Дружеството води всички книги, предвидени от закона и дружествения акт.

(2) Дружествени книги са: протоколна книга за решенията на общото събрание, книги за входяща и изходяща кореспонденция.

(3) Управителят отговаря за редовното водене на дружествените книги.

(4) Води се и счетоводна отчетност съгласно действащите нормативни актове.

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА

Чл.13. Финансовите резултати от дейността на дружеството се установяват въз основа на годишния счетоводен отчет и баланс.

Чл.14. Печалбата се установява в съответствие с действащите нормативни актове в България.

Чл.15. Реализираната печалба се разпределя по решение на Общото събрание на съдружниците, а разпределението на дивидентите се извършва след приключване на отчетната година.

ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ

Чл.16. Дружеството се прекратява:

1. по решение на Общото събрание на съдружниците;
2. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение на Агенцията по вписванията в предвидените от закона случаи, включително въз основа на чл. 155 от Търговския закон.

Чл.17. (1) Производство по ликвидация се

COMPANY BOOKS

Art.12. (1) The company shall keep all books, stipulated by law and the Articles of Incorporation.

(2) The company books are: a record book of the resolutions of the general assembly, a register of the incoming and outgoing correspondence.

(3) The manager shall be in charge of the regular keeping in order of the company books.

(4) Accounting records shall also be kept in compliance with the active regulations.

ALLOCATION OF THE PROFIT

Art. 13. The financial results of the activity of the company shall be ascertained on the grounds of the annual accounting report and the balance.

Art.14. The profit shall be ascertained according to the active regulations in Bulgaria.

Art.15. The profit made shall be distributed at the decision of the General Assembly of the company, and the dividends shall be allocated after the completion of the reported year.

TERMINATION AND LIQUIDATION

Art.16. The Company shall be terminated:

1. at the decision of the General Assembly;
2. through merging and joining in a joint-stock or other limited liability company;
3. when declared insolvent;
4. at the order of the Registering Agency the provided for by the law cases, inclusive under art 155 of the Business law.

Art.17. (1) Procedures of liquidation shall be initiated at termination under items 1 and 4 of the above art. 17 of the present Articles of Incorporation.

(2) The liquidator of the company shall be the manager.

(3) The Registering Agency shall have the right to appoint other liquidators at the request of shareholders owning 1/10 of the capital.

(4) Procedures of liquidation shall be performed according to the active at the moment legislation of Bulgaria.

открива при прекратяването на основание на т. 1 и т.4 на предходния чл. 17 от този учредителен акт.

- (2) Ликвидатор на дружеството е управителят.
- (3) Агенцията по вписванията може да назначи други ликвидатори по искане на съдружници, притежаващи 1/10 от капитала.
- (4) Производството по ликвидацията се извършва съгласно действащото към момента законодателство в България.

**ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ
РАЗПОРЕДБИ**

- Чл.18.** За всички неуредени в настоящия учредителен акт въпроси, се прилагат съответните разпоредби на Търговския закон и действащото законодателство на страната.
- Чл.19.** Този дружествен договор е съставен и подписан в пет еднообразни екземпляра, по един за всеки съдружник, един за банката и един за Агенцията по вписванията.

УЧРЕДИТЕЛИ:

1. **ГЕРАЛД ШАРЕР**

2. **„ДЖИ ЕС И РЕНЮБЪЛ
ЕНЕРДЖИ“ ООД** чрез управителя
Гералд Шарер

3. **ХУА ЖАНГ**

**TRANSITIONAL AND CLOSING
PROVISIONS**

- Art.18.** For anything which is not provided for in the present Articles of Incorporation, the relevant provisions of the Business law and the active legislation of the country shall apply.
- Art. 19.** These Articles of Incorporation were prepared and signed in five identical copies, one for each shareholder, one for the bank and one for the Registering Agency.

CONSTITUTORS:

1. **GERALD SCHARRER**

2. For **„GSE RENEWABLE
ENERGY“ Ltd.** **Gerald Scharrer,**
manager

3. **HUA ZHANG**